

# Lehrpläne für Deutsch als Zweitsprache im Kontext eines Gesamtkonzepts zur Sprachenbildung

Mag. Lisa Fast-Hertlein

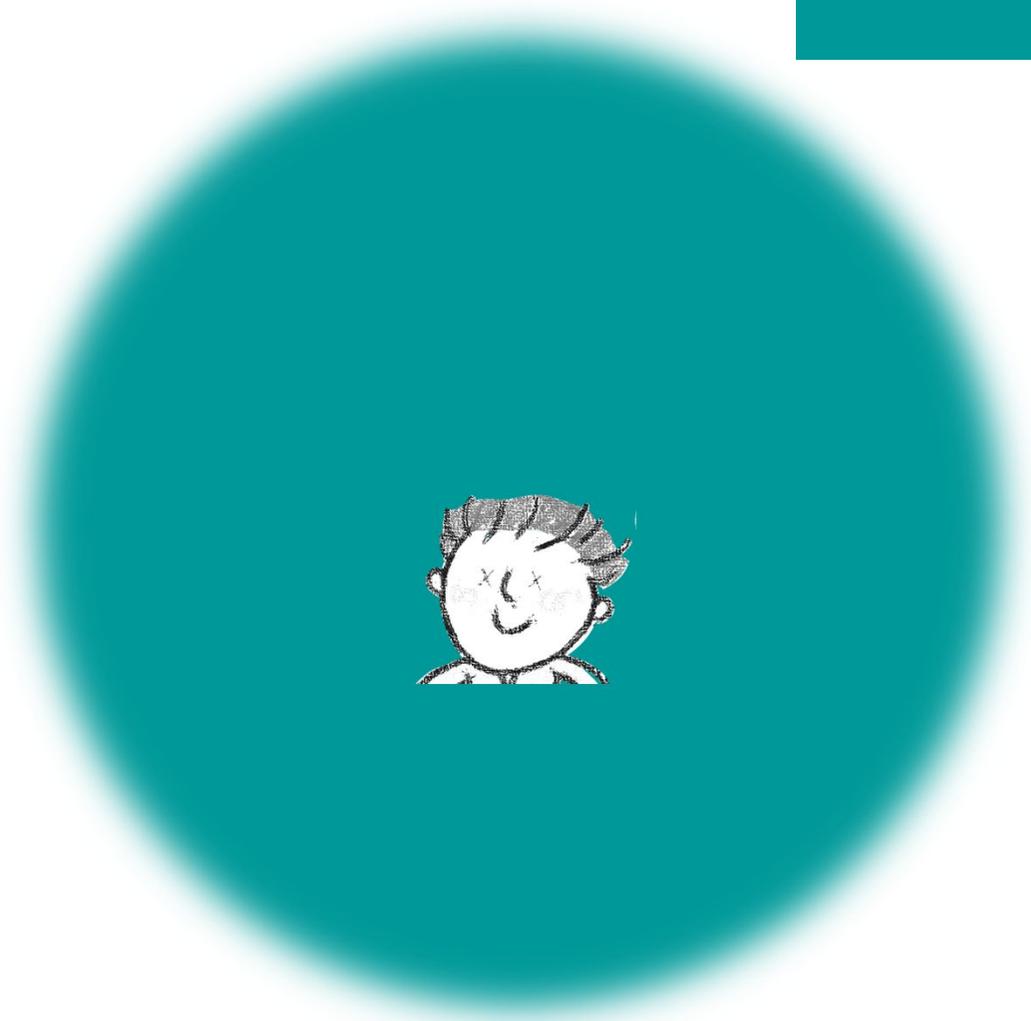


## Inhalte und Ziele der Präsentation

- Deutschförderung mehrsprachiger Schülerinnen und Schüler (DaZ-Förderung) als Teil eines Gesamtkonzepts Sprachliche Bildung
- Ziele der Deutschförderung im außerordentlichen und im ordentlichen Status
- Exemplarisch die Sprachhandlung „Beschreiben“ anhand von Lehrplanauszügen für die Deutschförderung sowie für einzelne Unterrichtsgegenstände
- Gemeinsame Aufgabe aller, mehrsprachige Schülerinnen und Schüler in ihrem DaZ-Erwerb zu fördern



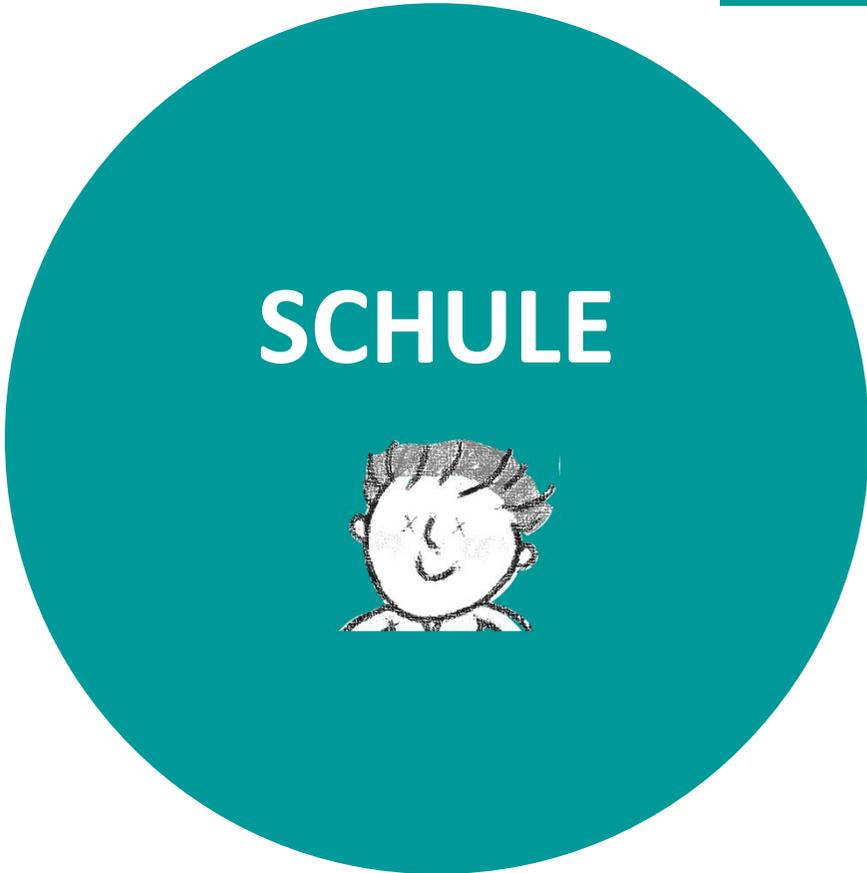
Unsere Welt ist mehrsprachig.  
Wir sind es auch.



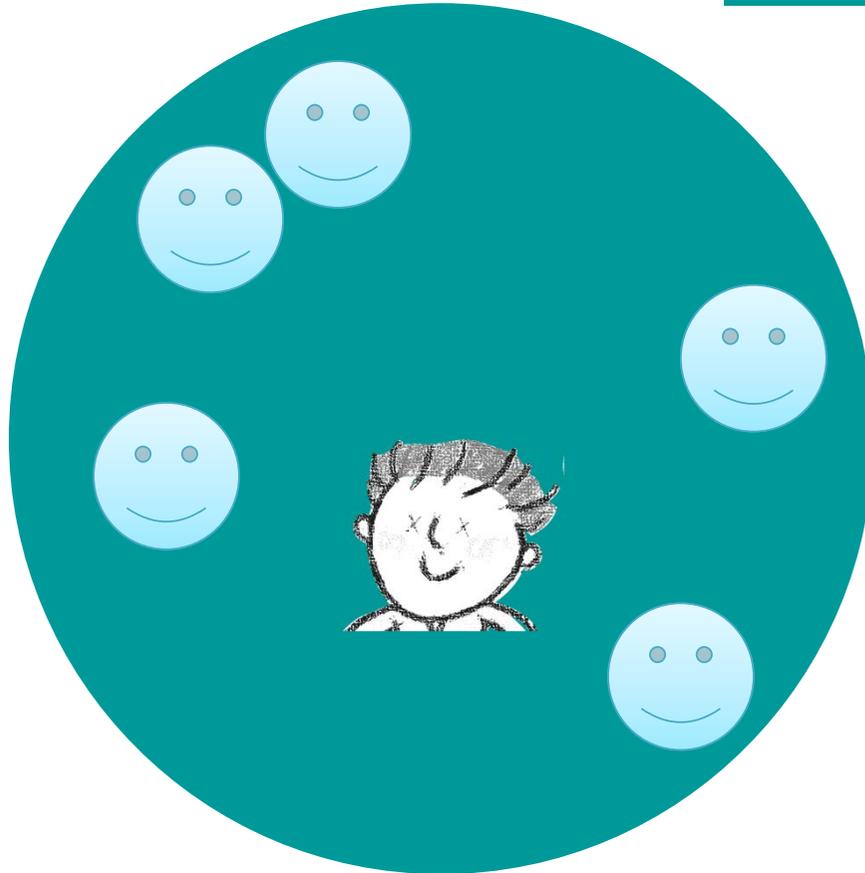
Unsere Welt ist mehrsprachig.  
Wir sind es auch.



Unsere Welt ist mehrsprachig.  
Wir sind es auch.



Unsere Welt ist mehrsprachig.  
Wir sind es auch.



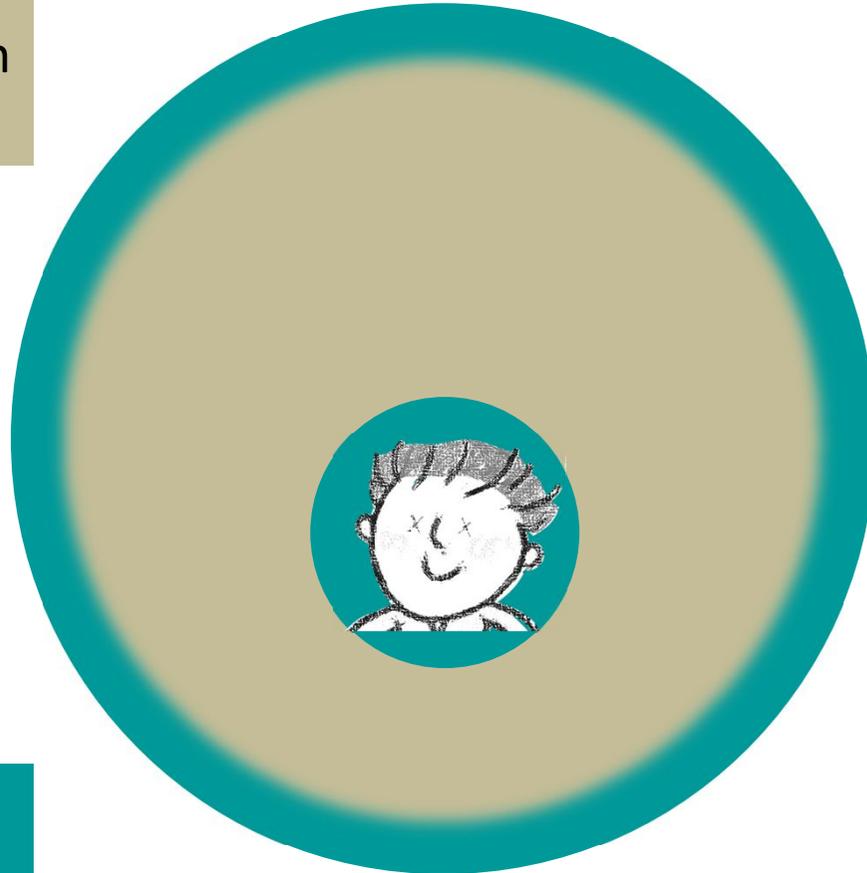
Unsere Welt ist mehrsprachig.  
Wir sind es auch.





mehrsprachige  
Bildung

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



mehrsprachige  
Bildung

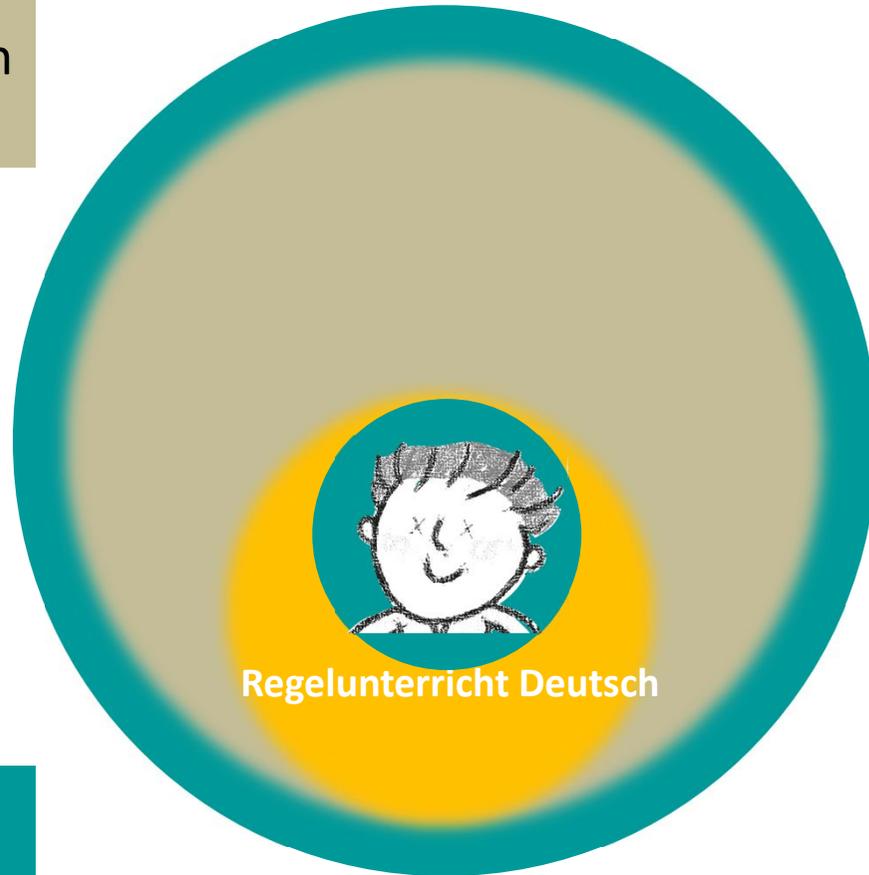
Lehrpläne für DaZ im Kontext

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



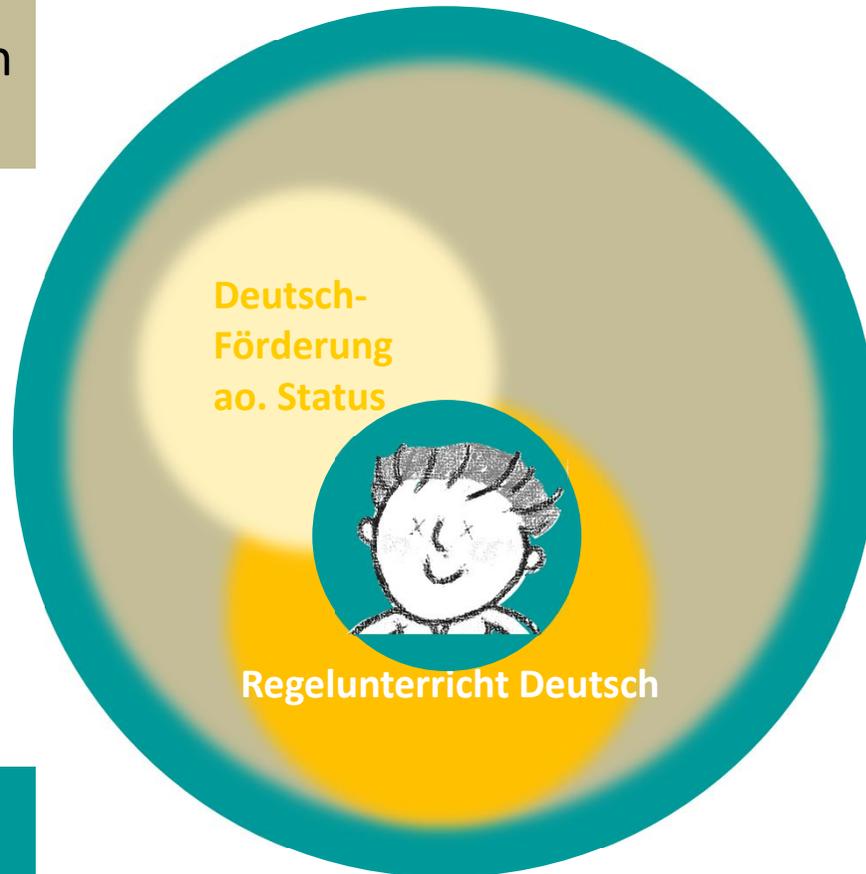
mehrsprachige  
Bildung

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



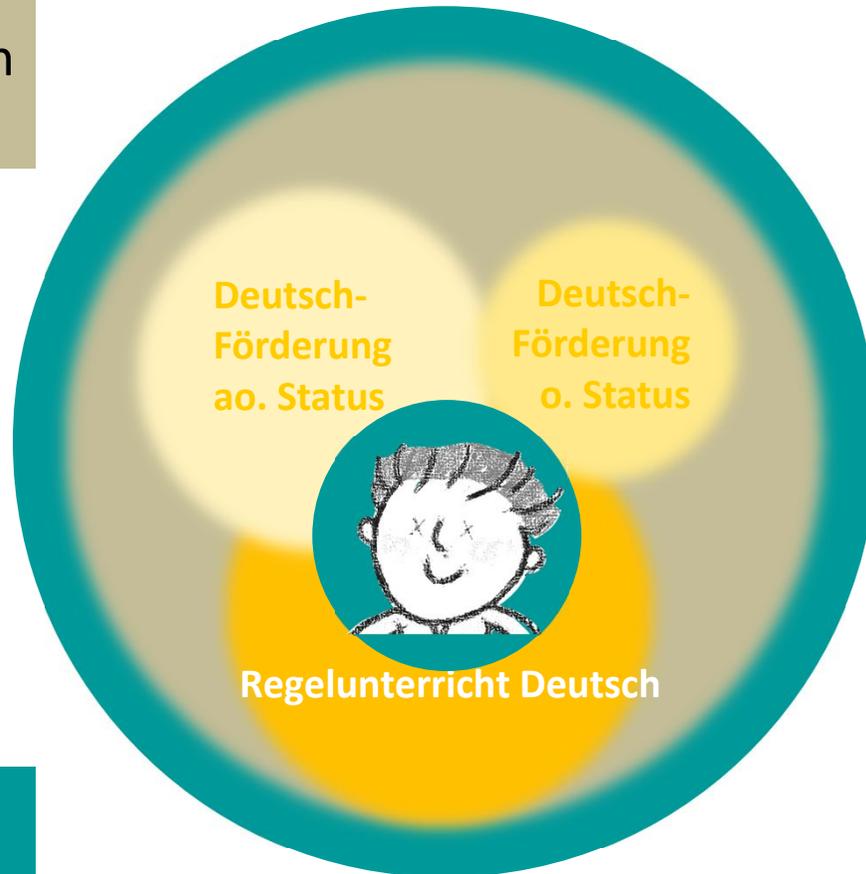
mehrsprachige  
Bildung

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



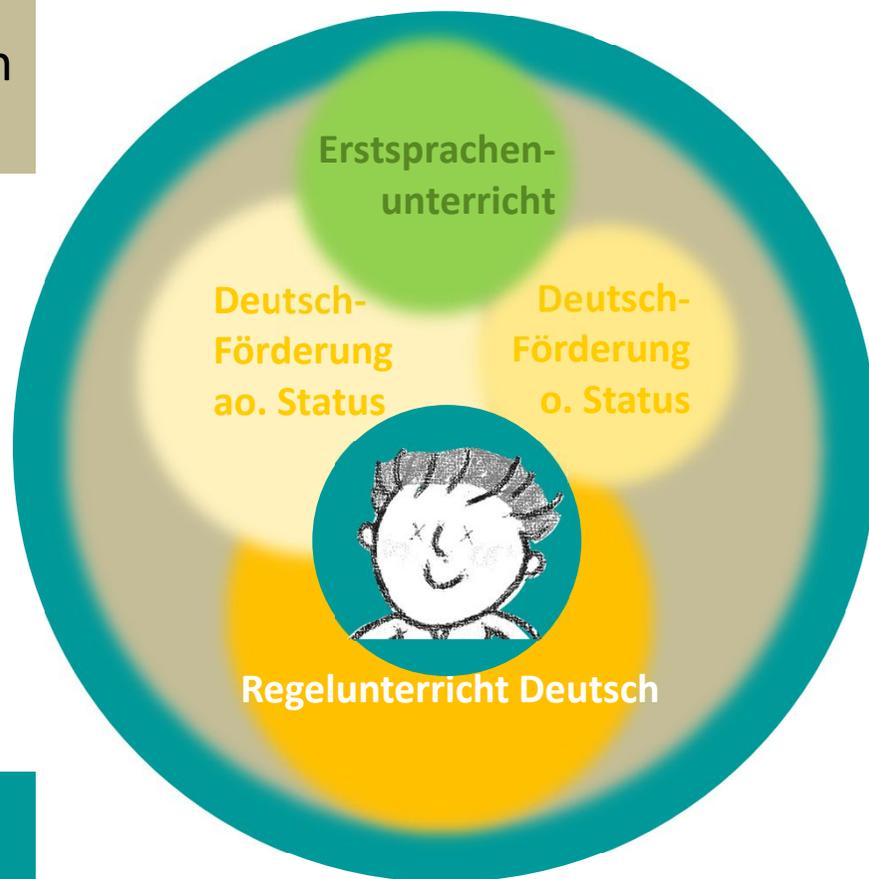
mehrsprachige  
Bildung

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



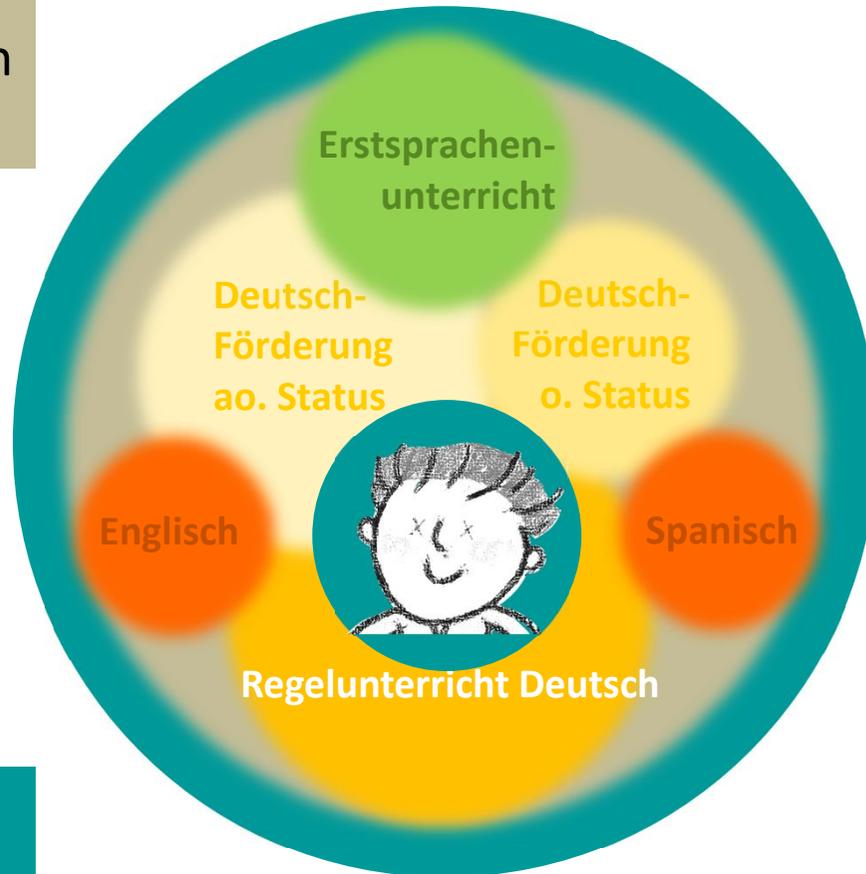
mehrsprachige  
Bildung

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



mehrsprachige  
Bildung

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



mehrsprachige  
Bildung

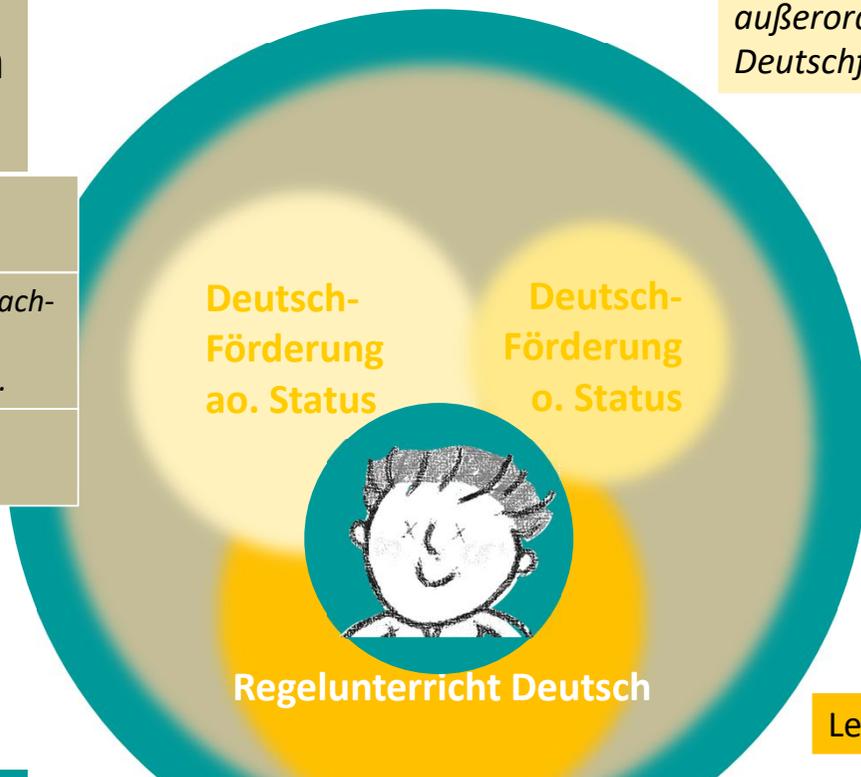
sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen

Lehrplan *Sachunterricht* oder  
*Physik*

Grundsatz 7: *Sprachsensibler Fach-  
unterricht findet in allen  
Unterrichtsgegenständen statt.*

Übergreifendes Thema 10:  
*Sprachliche Bildung und Lesen*

Lehrplan *Deutsch in der Deutschförderklasse*  
*Lehrplanzusatz Deutsch als Zweitsprache für  
außerordentliche Schülerinnen und Schüler im  
Deutschförderkurs*



*Lehrplanzusatz Deutsch als Zweitsprache  
für ordentliche Schülerinnen und Schüler*

Lehrplan *Deutsch*

mehrsprachige  
Bildung

Grundsatz 1: *Lehrerinnen und Lehrer nehmen  
Schülerinnen und Schüler individuell wahr und  
ermöglichen individuelle Lernprozesse.*

# Aufbau der Lehrpläne

- Allgemeiner Teil
- Übergreifende Themen
- Organisatorischer Teil und Stundentafel
  
- **Lehrplanzusätze für DaZ**
  - Bildungs- und Lehraufgabe
  - Didaktische Grundsätze
  - Fachspezifisches Kompetenzmodell und die dazugehörigen Kompetenzbereiche
  - Zentrale fachliche Konzepte
  - Kompetenzbeschreibungen, Lehrstoff (keine Anwendungsbereiche)

## Kompetenzbereich Sprechen – Beschreiben Primar

### **LP D in der DFKL**

Die Schülerin/der Schüler benennt und beschreibt Gegenstände, Personen, Lebewesen, Tätigkeiten, einfache Sachverhalte und Ereignisse (zB persönliche Daten, Familie, Schule, Essen, Wohnen, Freizeit, Natur und Umwelt).

### **LPZ DaZ im DFKU**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, Sachverhalte und Ereignisse beschreiben.

### **LPZ DaZ für o. S/S**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, komplexe Sachverhalte und Ereignisse zusammenhängend beschreiben und erklären.

### **LP Deutsch 3. Kl.**

Die Schülerinnen und Schüler können [...] zuhörerbezogen Sprech- und Sprachformen unter Berücksichtigung von nonverbaler Kommunikation im Gespräch anwenden.

(Kompetenzbereich (Zu-) Hören und Sprechen)

## Kompetenzbereich Sprechen – Beschreiben Sekundar I

### **LP D in der DFKL**

Die Schülerin/der Schüler benennt und beschreibt Gegenstände, Personen, Lebewesen, Tätigkeiten, einfache Sachverhalte und Ereignisse (zB persönliche Daten, Familie, Schule, Essen, Wohnen, Freizeit, Natur und Umwelt).

### **LPZ DaZ im DFKU**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, Sachverhalte und Ereignisse beschreiben.

### **LPZ DaZ für o. S/S**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, komplexe Sachverhalte und Ereignisse zusammenhängend beschreiben und erklären.

### **LP Deutsch 3. Kl.**

Die Schülerinnen und Schüler können ihr Repertoire verbaler und nonverbaler Mittel unter Einsatz unterschiedlicher sprachlicher Register (Bildungs- und Standardsprache) erweitern und Sprechhandlungen bewusst einsetzen.

(Kompetenzbereich  
Zuhören und Sprechen)

## Kompetenzbereich Sprechen – Beschreiben Primar

### **LP D in der DFKL**

Die Schülerin/der Schüler benennt und beschreibt Gegenstände, Personen, Lebewesen, Tätigkeiten, einfache Sachverhalte und Ereignisse (zB persönliche Daten, Familie, Schule, Essen, Wohnen, Freizeit, Natur und Umwelt).

### **LPZ DaZ im DFKU**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, Sachverhalte und Ereignisse beschreiben.

### **LPZ DaZ für o. S/S**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, komplexe Sachverhalte und Ereignisse zusammenhängend beschreiben und erklären.

### **LP Sachunterricht 3. Kl.**

Die Schülerinnen und Schüler können elektrische und magnetische Phänomene und Wirkungen wahrnehmen und beschreiben.

(Technischer Kompetenzbereich)

# Kompetenzbereich Sprechen – Beschreiben Sekundar I

## **LP D in der DFKL**

Die Schülerin/der Schüler benennt und beschreibt Gegenstände, Personen, Lebewesen, Tätigkeiten, einfache Sachverhalte und Ereignisse (zB persönliche Daten, Familie, Schule, Essen, Wohnen, Freizeit, Natur und Umwelt).

## **LPZ DaZ im DFKU**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, Sachverhalte und Ereignisse beschreiben.

## **LPZ DaZ für o. S/S**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, komplexe Sachverhalte und Ereignisse zusammenhängend beschreiben und erklären.

## **LP Biologie**

Die Schülerinnen und Schüler können Lebewesen, Lebensräume, biologische Phänomene und Prinzipien benennen, beschreiben, erläutern und in Beziehung setzen.

(Kompetenzbereich Wissen aneignen, anwenden und kommunizieren)

## Kompetenzbereich Sprechen – Beschreiben Primar

### **LP D in der DFKL**

Die Schülerin/der Schüler benennt und beschreibt  
Gegenstände,  
Personen, Lebewesen,  
Tätigkeiten, einfache  
Sachverhalte und  
Ereignisse (zB  
persönliche Daten,  
Familie, Schule, Essen,  
Wohnen, Freizeit,  
Natur und Umwelt).

### **LPZ DaZ im DFKU**

Die Schülerinnen und  
Schüler können  
Erfahrungen,  
Sachverhalte und  
Ereignisse beschreiben.

### **LPZ DaZ für o. S/S**

Die Schülerinnen und  
Schüler können  
Erfahrungen, komplexe  
Sachverhalte und  
Ereignisse  
zusammenhängend  
beschreiben und  
erklären.

### **LP Mathematik 3. Kl.**

Die Schülerinnen und  
Schüler können ebene  
Figuren und Körper auf  
ihre Eigenschaften hin  
untersuchen,  
beschreiben und  
vergleichen; [...]  
(Kompetenzbereich  
Ebene und Raum)

## Kompetenzbereich Sprechen – Beschreiben Sekundar I

### **LP D in der DFKL**

Die Schülerin/der Schüler benennt und beschreibt  
Gegenstände,  
Personen, Lebewesen,  
Tätigkeiten, einfache  
Sachverhalte und  
Ereignisse (zB  
persönliche Daten,  
Familie, Schule, Essen,  
Wohnen, Freizeit,  
Natur und Umwelt).

### **LPZ DaZ im DFKU**

Die Schülerinnen und  
Schüler können  
Erfahrungen,  
Sachverhalte und  
Ereignisse beschreiben.

### **LPZ DaZ für o. S/S**

Die Schülerinnen und  
Schüler können  
Erfahrungen, komplexe  
Sachverhalte und  
Ereignisse  
zusammenhängend  
beschreiben und  
erklären.

### **LP Mathematik 3. Kl.**

Die Schülerinnen und  
Schüler können  
räumliche Objekte  
beschreiben und  
darstellen; [...]

(Kompetenzbereich 3:  
Figuren und Körper)

## Kompetenzbereich Sprechen – Beschreiben Primar

### **LP D in der DFKL**

Die Schülerin/der Schüler benennt und beschreibt Gegenstände, Personen, Lebewesen, Tätigkeiten, einfache Sachverhalte und Ereignisse (zB persönliche Daten, Familie, Schule, Essen, Wohnen, Freizeit, Natur und Umwelt).

### **LPZ DaZ im DFKU**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, Sachverhalte und Ereignisse beschreiben.

### **LPZ DaZ für o. S/S**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, komplexe Sachverhalte und Ereignisse zusammenhängend beschreiben und erklären.

### **LP Musik 3. Kl.**

Die Schülerinnen und Schüler können die Rolle und Bedeutung von Instrumenten und der menschlichen Stimme in Musikstücken erfassen und beschreiben.

(Kompetenzbereich Hören und Erfassen)

## Kompetenzbereich Sprechen – Beschreiben Sekundar I

### **LP D in der DFKL**

Die Schülerin/der Schüler benennt und beschreibt Gegenstände, Personen, Lebewesen, Tätigkeiten, einfache Sachverhalte und Ereignisse (zB persönliche Daten, Familie, Schule, Essen, Wohnen, Freizeit, Natur und Umwelt).

### **LPZ DaZ im DFKU**

Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, Sachverhalte und Ereignisse beschreiben.

### **LPZ DaZ für o. S/S**

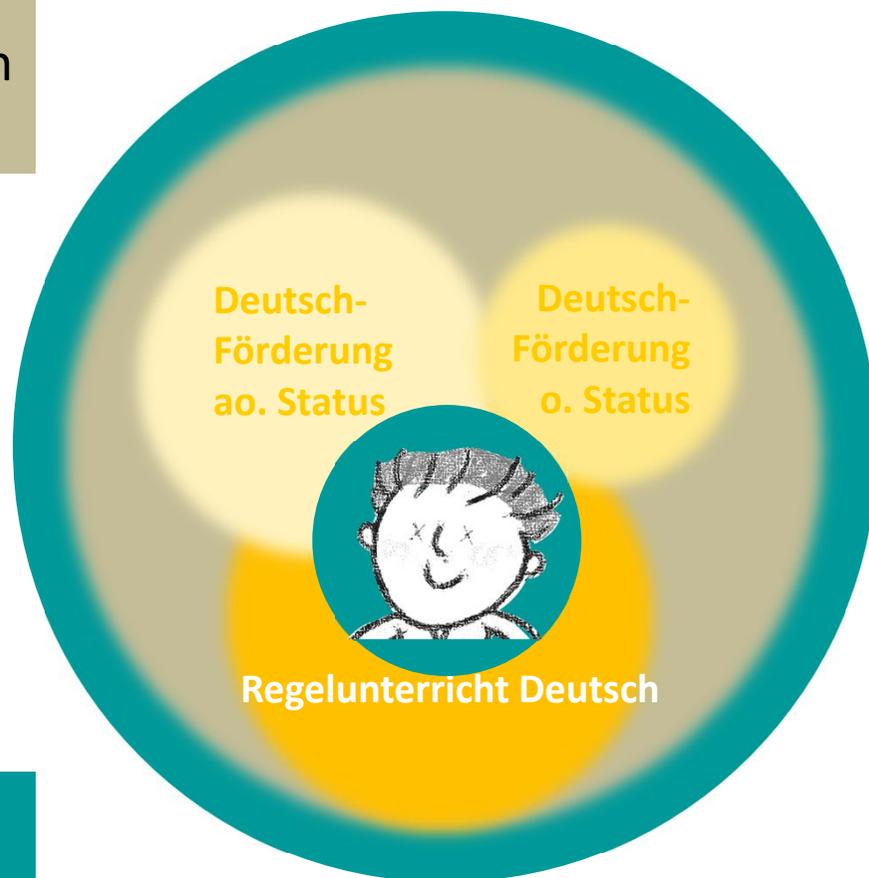
Die Schülerinnen und Schüler können Erfahrungen, komplexe Sachverhalte und Ereignisse zusammenhängend beschreiben und erklären.

### **LP Musik 3. Kl.**

Die Schülerinnen und Schüler können ausgewählte Hörbeispiele unterschiedlichster Stilrichtungen und Kulturen hinsichtlich ihrer Wirkung und Funktion erfassen und mit Fachvokabular beschreiben.

(Kompetenzbereich Hören und Erfassen)

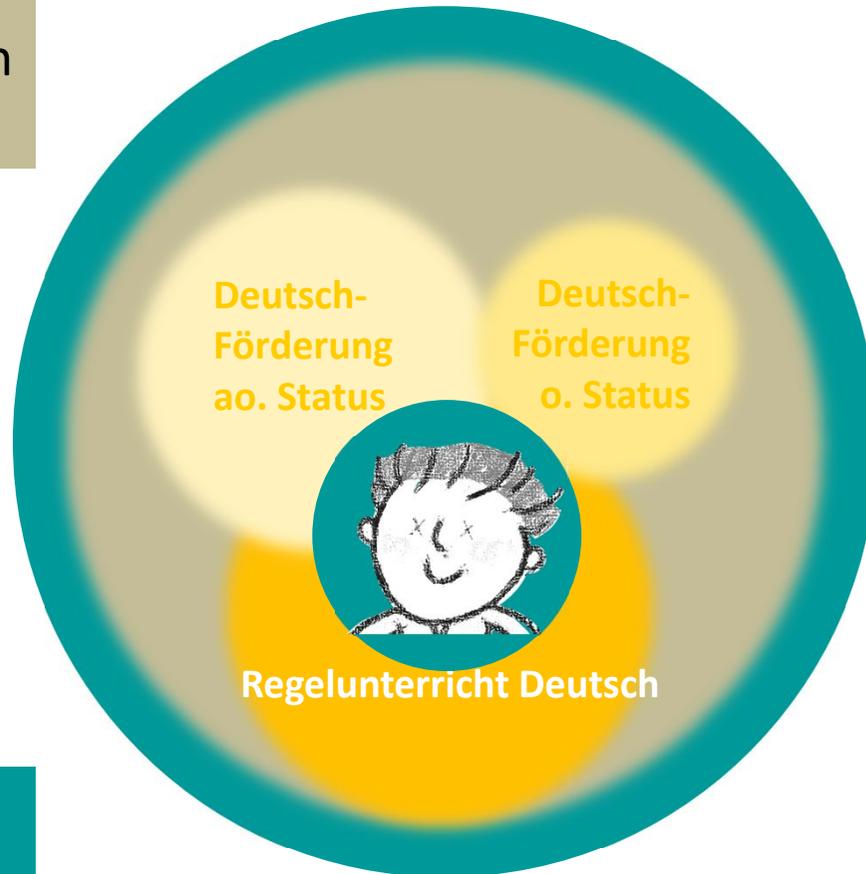
sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



mehrsprachige  
Bildung

Der Lehrplan beschreibt  
Zielkompetenzen, die für den  
**Wechsel in die Regelklasse**  
notwendig sind.

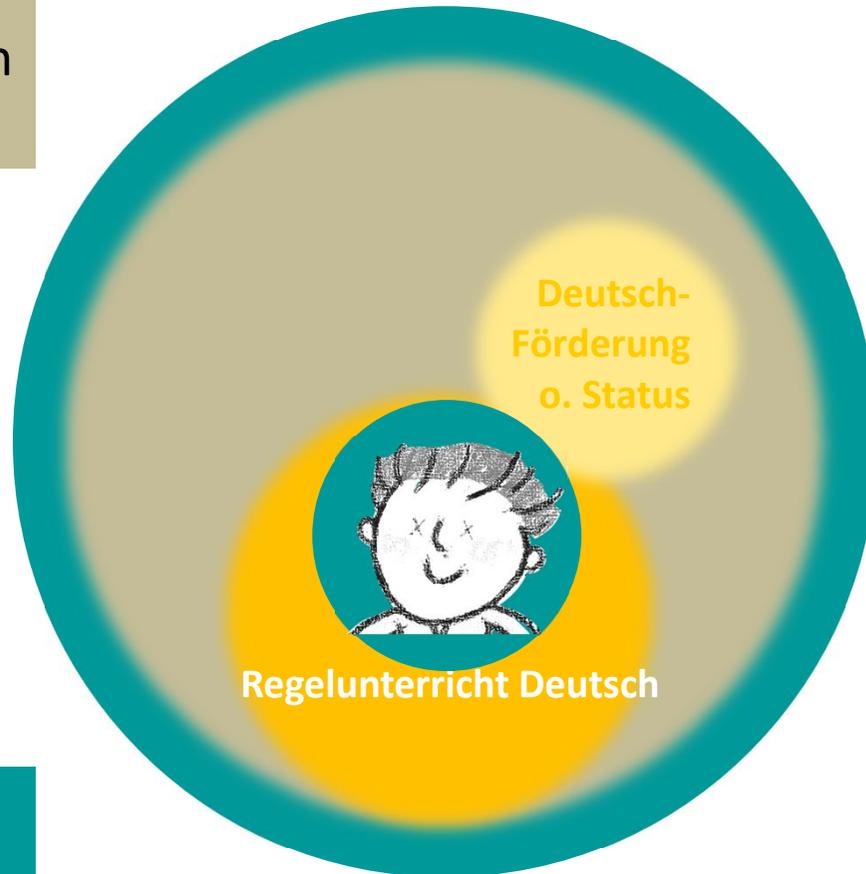
sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



mehrsprachige  
Bildung

Damit soll sichergestellt werden, dass sie dem Unterricht möglichst rasch auf der jeweiligen Schulstufe (gegebenenfalls in Begleitung weiterführender DaZ-Förderung) **als ordentliche Schülerinnen und Schüler** folgen können.

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



mehrsprachige  
Bildung

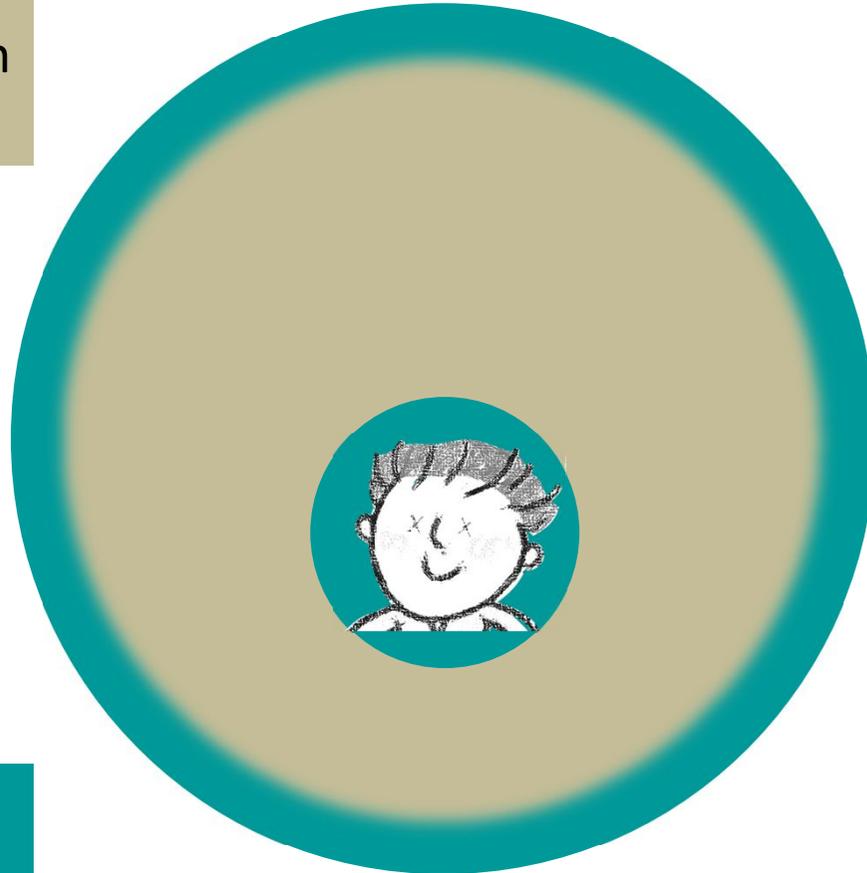
Nach **Abschluss der DaZ-Förderung** nach diesem Lehrplan wird die Sprachbildung im schon vorher mit ihr verknüpften sprachsensiblen Fachunterricht weiter unterstützt.

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



mehrsprachige  
Bildung

sprachbewusster  
Unterricht in allen  
Gegenständen



mehrsprachige  
Bildung

Lehrpläne für DaZ im Kontext

## Ziel der sprachlichen Bildung = gemeinsames Anliegen

Darstellung im übergreifenden Thema „Sprachliche Bildung und Lesen“:

Kompetenzziel am Ende der Grundschule:

„Die Schülerinnen und Schüler können Vorgänge, Phänomene und Prozesse unter Anwendung von fachspezifischem Wortschatz beschreiben, erklären und begründen.“

## Ziel der sprachlichen Bildung = gemeinsames Anliegen

Darstellung im übergreifenden Thema „Sprachliche Bildung und Lesen“:

Kompetenzziel am Ende der Sekundarstufe I:

„ Die Schülerinnen und Schüler können **Sachverhalte**, Vorgänge, Phänomene, Prozesse **und Argumente** unter Anwendung von fachspezifischem Wortschatz erklären, begründen und **beurteilen**.“

sprachlichen Bildung = gemeinsames Anliegen

Danke für Ihre Aufmerksamkeit!

## Quellenangaben/Zitate

- BMBWF/ Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung (2019). *Deutschförderklassen und Deutschförderkurse Leitfaden für Schulleiterinnen und Schulleiter* (2. Aufl.). BMBWF (Hrsg).  
<https://www.bmbwf.gv.at/dam/jcr:f0e708af-3e17-4bf3-9281-1fe7098a4b23/deutschfoerderklassen.pdf>
- BMBWF / Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung (2023). *Änderung der Verordnung über die Lehrpläne der Volksschule und Sonderschulen, der Verordnung über die Lehrpläne für Minderheiten-Volksschulen und für den Unterricht in Minderheitensprachen in Volksschulen in den Bundesländern Burgenland und Kärnten, der Verordnung über die Lehrpläne der Mittelschulen und der Verordnung über die Lehrpläne der allgemeinbildenden höheren Schulen; Bekanntmachung der Lehrpläne für den Religionsunterricht*. BGBl. II Nr. 1/2023, Anlage A zu Art. 1.  
[https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/BgblAuth/BGBLA\\_2023\\_II\\_1/Anlagen\\_0001\\_CE7F0AA2\\_A925\\_4A4D\\_8C3C\\_355D12BD22D1.pdfsig](https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/BgblAuth/BGBLA_2023_II_1/Anlagen_0001_CE7F0AA2_A925_4A4D_8C3C_355D12BD22D1.pdfsig)

## Quellenangaben/Zitate

- BMBWF / Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung (2023). Änderung der Verordnung über die Lehrpläne der Volksschule und Sonderschulen, der Verordnung über die Lehrpläne für Minderheiten-Volksschulen und für den Unterricht in Minderheitensprachen in Volksschulen in den Bundesländern Burgenland und Kärnten, der Verordnung über die Lehrpläne der Mittelschulen und der Verordnung über die Lehrpläne der allgemeinbildenden höheren Schulen; Bekanntmachung der Lehrpläne für den Religionsunterricht. BGBl. II Nr. 1/2023, Anlage 1 zu Art. 3.  
[https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/BgblAuth/BGBLA\\_2023\\_II\\_1/Anlagen\\_0005\\_602132D5\\_6AB74D68\\_B4E4\\_6CF508085BA2.pdfsig](https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/BgblAuth/BGBLA_2023_II_1/Anlagen_0005_602132D5_6AB74D68_B4E4_6CF508085BA2.pdfsig)
- BMBWF / Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung (2023). Änderung der Verordnung über die Lehrpläne der Volksschule und Sonderschulen, der Verordnung über die Lehrpläne für Minderheiten-Volksschulen und für den Unterricht in Minderheitensprachen in Volksschulen in den Bundesländern Burgenland und Kärnten, der Verordnung über die Lehrpläne der Mittelschulen und der Verordnung über die Lehrpläne der allgemeinbildenden höheren Schulen; Bekanntmachung der Lehrpläne für den Religionsunterricht. BGBl. II Nr. 1/2023, Anlage A zu Art. 4.  
[https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/BgblAuth/BGBLA\\_2023\\_II\\_1/Anlagen\\_0012\\_E1BFECE6\\_7E8B\\_4ACF\\_AEFD\\_3EC871222138.pdfsig](https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/BgblAuth/BGBLA_2023_II_1/Anlagen_0012_E1BFECE6_7E8B_4ACF_AEFD_3EC871222138.pdfsig)